

敦煌遗书中常见破损及其修复琐谈

胡玉清
(中国国家图书馆)

国家图书馆在上个世纪初期,入藏敦煌遗书1万6千余件。在这些敦煌遗书中,大部分遗书都有些残破,需要修复。1991年,国家图书馆开始了敦煌遗书修复工作,从那时起到现在已经有15年了。作为一名国家图书馆从事善本特藏修复的人员,我有幸得到了首先学习并亲手修复敦煌遗书的机会。15年来,经过我手修复过的敦煌遗书已有几百卷了,在修复敦煌遗书这方面也积累了一点经验。今天,我把自己在敦煌遗书修复工作中经常遇到的问题和自己的一些处理方法简单的归纳了一下,提出来和大家一起交流讨论。

敦煌遗书的破损情况虽然比较复杂,每一件都有不同的特点,但归纳起来,敦煌遗书的破损情况主要有以下几种:

毛边,这是在敦煌遗书中最常见的破损情况。因为敦煌遗书是唐代的卷装书籍,当时都是插架存放的,在插架的过程中,卷子插进拿出,天头和下脚两边的纸最容易磨损受伤。毛边的卷子天头、下脚被磨破,两个边呈锯口形状。根据破口的深浅和密度,可分为轻度、中度和重度三种情况。但无论是轻度、中度或重度,修复方法都是一样的。我在修复这样的卷子时,都用染色的皮纸作为修补材料,在卷子的背面粘贴修补。修补的方法是先在卷子的背面喷些清水,将卷子用水润匀,在工作台上展平。然后沿着卷边涂上浆糊,粘上皮纸,用左手的食指和中指把破口的地方压住一点,也就有2毫米左右,右手将补纸撕下,再用镊子沿破口的形状把多余的补纸撕去。这是粘第一层补纸。一般的卷子都要补2层补纸。在补第二层纸的时候,补纸的方法和补第一层纸的方法一样,还是在卷子的背面补,把第二层补纸粘在第一层补纸的上面,只是在撕补纸的时候,注意不要和第一层补纸重合,这样补出来的卷子的边缘比较平整。背面补好以后,要把敦煌遗书正面翻转向,检查一下天地两边是否平整,边上原来蜷在一起的小纸球是不是已经全展平了,有没有漏补的地方。然后在卷子上喷水,压平,把卷子的上下两边用壁纸刀裁齐。

破口,这在敦煌遗书中是比较常见的破损情况,破损的原因大概主要是人为因素,这一点,从破口主要集中在卷首或卷子的前部就可以看出来。破口的长度有常有短,形状不一。一般是靠近卷子首尾的地方较多,破口和破口之间多少还有一定的距离,有的破口就紧挨着,破口一个连着一个,比较集中。在2004年初的时候,我修过一件金刚经,编号是咸16,这个卷子上的破口就非常多,虽然只有4.65米长,破口大概有一千多个,而且卷子背面还有九十多块补纸,这种现象虽然不很普遍,但也有相当一部分。对于修补有破口的卷子,不管卷子背面有没有补纸,都要先把破口对齐、对严,尽可能的恢复破口周围字迹的原貌。其次,补纸要依照破口的形状先撕好,宽度要按口子的形状和原纸的厚度而定,一般控制在5毫米左右。小的破口补一层就可以了,修补比较大的破口,特别是用纸比较厚实的卷子,就要补上两层,有时甚至要补三层,补纸才能和卷子用纸齐平。在补第二层或第三层补纸的时候,就要把补纸撕的大一点,比下一层补纸宽2毫米左右。修补的时候,好让上一层补纸把下一层补纸盖住。这样既可保证补纸的强度,又可以使补纸的边缘比较薄,卷子的背后比较好看,也容易压平。破口补好以后,马上将卷子正面翻转向,检查栏线和字迹是否对正、对齐,若有不太齐的地方,趁着浆糊还没有干,掀开破口重新对正、对齐。

破口,这在敦煌遗书中是比较常见的破损情况,破损的原因大概主要是人为因素,这一点,从破口主要集中在卷首或卷子的前部就可以看出来。破口的长度有常有短,形状不一。一般是靠近卷子首尾的地方较多,破口和破口之间多少还有一定的距离,有的破口就紧挨着,破口一个连着一个,比较集中。在2004年初的时候,我修过一件金刚经,编号是咸16,这个卷子上的破口就非常多,虽然只有4.65米长,破口大概有一千多个,而且卷子背面还有九十多块补纸,这种现象虽然不很普遍,但也有相当一部分。对于修补有破口的卷子,不管卷子背面有没有补纸,都

要先把破口对齐、对严，尽可能的恢复破口周围字迹的原貌。其次，补纸要依照破口的形状先撕好，宽度要按口子的形状和原纸的厚度而定，一般控制在5毫米左右。小的破口补一层就可以了，修补比较大的破口，特别是用纸比较厚实的卷子，就要补上两层，有时甚至要补三层，补纸才能和卷子用纸齐平。在补第二层或第三层补纸的时候，就要把补纸撕的大一点，比下一层补纸宽2毫米左右。修补的时候，好让上一层补纸把下一层补纸盖住。这样既可保证补纸的强度，又可以使补纸的边缘比较薄，卷子的背后比较好看，也容易压平。破口补好以后，马上将卷子正面翻转向，检查栏线和字迹是否对正、对齐，若有不太齐的地方，趁着浆糊还没有干，掀开破口重新对正、对齐。

缺损，这是在大多数敦煌遗书中都能找到的普遍现象。这主要是在卷首、卷尾以及天、地两边，常有面积或大或小的残缺，有的甚至整个卷子的上半或下半残失。造成这种现象的原因有好几种，其中除人为的因素外，老鼠对卷子的伤害占到很大部分。修补这样的卷子，无论是修补的技术还是在补纸的选择方面都要比前两种破损情况复杂一些。在修补之前，选择好补纸很重要。由于破损缺失的地方较大，补纸的纸纹和颜色稍差一些问题不太明显。而如果是修补缺损较大的地方，补纸的选择就十分重要了。我们馆在修复敦煌遗书时使用的都是从南方采购的手工皮纸，纸上的帘纹（实际上是纸帘子上的编线纹）一般都比较清晰。在使用时一定注意补纸的帘纹要和敦煌遗书的天地两个边基本垂直。这样做的好处是补纸的纤维和敦煌遗书用纸的纤维方向基本一致，补好以后容易压平，可减少翘曲现象的出现。

由于是修补缺损，就有一个补纸接缝的问题。补纸接缝最好处理的，就是补纸的长度（帘纹上下垂直时）大于敦煌遗书一张书叶的宽度。这样的话，只要用刀将补纸按照书叶的长度裁齐，再粘贴在敦煌遗书的背后，粘贴的方法和修补毛边基本一样。如果补纸的长度小于敦煌遗书书叶的宽度，补纸就要接。这时我的做法是先把要补的卷子用水润匀，正面向下展平在桌面上，沿着缺损的地方涂上稀浆糊。把补纸的右边裁齐，用手抚平。补纸的齐边和补的书叶右边对正，留出合适的长度，把补纸粘在卷子的背面，撕下多余的补纸。这和修补毛边的做法差不多。然后在取一张补纸，裁齐左边，齐边和书叶的左边对齐、帘纹对正，粘在书叶和前一张补纸上。这时，我特别注意补纸之间的接缝不能搭的太多，最好是在1毫米左右。因为补纸上有颜色，接缝部位宽了，接口部分颜色就会加深，形成一条暗线，很不美观。在整个修补操作过程中，最主要的是要注意补纸的松紧程度，这直接关系到整个卷子的修复质量。因为我们用作补纸的皮纸叫敦煌遗书的书叶来说，要薄很多。一般都要补上2层、甚至3层，厚度才能和修补的书叶基本持平。由于纸张的厚度不一样，遇水伸张和干缩的程度就不统一，再加上补纸之间涂了浆糊，干了以后发硬，补纸就容易翘曲不平。我的做法是在补第一层补纸的时候，补纸要尽量展平，在补第二层纸的时候，补纸要适当的放松，这样在喷水压平以后，补纸一般都会很平整。

2005年初，我修了一件敦煌遗书《妙法莲花经》，编号是推25号。这个卷子全长1.25米，整个卷子下部被老鼠啮残近3厘米，由于卷子的纸质比较硬，且破损的部位比较长，如使用通常的办法修补，喷水以后补纸和卷子纸的伸缩量不一致，补过的地方很难平整。所以在修这个卷子时，我就先把两层薄皮纸粘在一起，先加强一点补纸的硬度，再经过压平，补纸伸缩量固定以后再作为补纸使用。这样，卷子修好喷水压平时后，补纸基本平整。这样的处理以后，我对这个卷子的修复质量还是比较满意的。

还有一些比较特殊的情况。比如我曾经修复过这样一个卷子：卷子上的破口是用细麻绳缝起来的，破口的地方蜷缩在一起。如果随手将这些有特征的地方拆掉或用纸补上，卷子可能更平整，更漂亮。但这样做就改变了卷子的原貌，在修补这个卷子时我是这样做的：先将麻绳一点点放松，把破口处的书叶展平，然后在保留麻绳的情况下，把补纸伸到麻绳的下面将破口的地方补好。这样做虽然费点劲，但能够把敦煌遗书的原始面貌保留下来，心里还是很高兴的。此外还有在书叶上用针扎出来花纹痕迹的，在书叶背面画着小图案等等各式各样的情况。由于认识到这些文献的细节非常重要，我在修复过程中就非常注意完完整整的将这些有特别意义的特征保留下来，只要能能为专家和学者深入研究敦煌遗书留下一个完整的信息，我认为就是费多大的力都值得。

最后说一下浆糊的使用问题。

对于浆糊的使用，我也是经过反复摸索才有了一点经验的。开始，由于怕补纸粘不住，总以为浆糊稠一点好。但在工作过程中发现，用稠浆糊补的补丁很硬，容易翘起来，卷子也不容易压平。就开始使用稍微稀一点的浆糊，自己觉得修复的效果还可以。所以现在我在修补敦煌遗书时，主要用稀浆糊。当然，这也要根据实际情况而决定使用多稀的浆糊，不可一概而论。否则，补硬黄纸时还用稀浆糊，在喷水压平时补纸很容易掉下来，导致前功尽弃。

以上是自己在修复敦煌遗书工作中的一点经验，自己总结了一下，比较粗浅，在此抛砖引玉，供大家参考。至于其中欠妥的地方，敬请诸位批评指正。